དགར་གཡའ་རྩི་བཏང་བ་ཞིག་འདུག The alms bowl has a flesh-colored rust varnish applied to the inside. {GCG} ▪ སེམས་ལ་རྡོ་རྗེ་ཀྱུ་བའི་སྦྱོར་བ་གཏོང་བས། ··· By deploying the procedure of the vajra goad in the mind, ... {PU} ▪ ཐམས་ཅད་ལ་སྙིང་བརྩེ་བ་ཡིན་ན། བདག་ཅག་བཏང་། Since [you] are [one who has] concern for all, treat us [likewise]. {SWF} ▪ ཁ་ཅིག་གིས་ནི། ང་རྩྭ་ལེན་དུ་བཏང་ངོ་། One person sent me to pick up grass. {QP} ▪ དོན་ལ་སངས་རྒྱས་ལ་དགག་པ་བཏོན་ན་···· In fact, if they direct refutations at the Buddha, ... {KLU}

AUX.:

གཏོང་བར་ཞུ། ▫ jus. to deploy ▹ མགོ་སྐོར་སྣ་ཚོགས་མི་གཏོང་བར་ཞུ། Do not deploy various intellectual tricks. {KLU}

གཏོང་བར་བྱེད། ▫ emph. to perform ▹ བརྒྱ་བྱིན་གྱིས་ནི་རྗེ་སྦྱར་རིགས་པའི་མེ་གཏོང་བར་བྱེད་དོ། Śakra performed the fire ritual (agnihotra) as was appropriate.

COLLOC.:

···(གྱི་)དབང་དུ་གཏོང་། ···(གྱི་)དབང་དུ་བཏང་། ···(གྱི་)དབང་དུ་གཏང་། ▫ to posit parts (of); to posit examples (of) ▹ མཚན་གྱི་དོན། འགྱུར་གྱི་ཕྱག་གཞུང་དངོས། མཇུག་གི་དོན་དང་བཅས་པར་ས་བཅད་ཀྱི་དབང་དུ་བཏང་། The parts of the topical outline are posited together with the meaning of the title, the translator's homage, the actual text, and the conclusion.

སྟོན་(དུ་)གཏོང་།[1] སྟོན་(དུ་)བཏང་། སྟོན་(དུ་)གཏང་། ▫ to motivate; to be motivated ▹ སྙིང་རྗེ་སྟོན་བཏང་སྤྱོད་ཡུལ··· Deeds that are motivated [by] compassion ... {NPG}

སྟོན་(དུ་)གཏོང་།[2] སྟོན་(དུ་)བཏང་། སྟོན་(དུ་)གཏང་། ▫ to prepare; to perform in advance ▹ སྐྱབས་འགྲོ་སེམས་བསྐྱེད་ཚོད་མེད་པ་བཞི་བསྒོམ་པ་སྟོན་དུ་བཏང་། Prepare [yourself by] going for refuge, generating bodhicitta, and meditating upon the four immeasurables. ▪ བརྒྱ་ཕྱག་གང་མང་སྟོན་བཏང་ནས། ··· Having performed

in advance as many [recitations of the] *Hundred Homages* [*Sūtra*, as possible], ...

མཇལ་ཁ་གཏོང་། མཇལ་ཁ་བཏང་། མཇལ་ཁ་གཏང་། ▫ to allow to see; to grant an audience ▹ ཕྱག་མཛོད་དེས་མཇལ་ཁ་མ་བཏང་། The steward did not allow [us] to see [any texts]. {GCG}

སྨན་གཏོང་། སྨན་བཏང་། སྨན་གཏང་། ▫ Medicine. to give an enema ▪ āsthāpana

མེ་སྦོང་གཏོང་། མེ་སྦོང་བཏང་། མེ་སྦོང་གཏང་། ▫ to make a fire

བཟང་དུ་གཏོང་། བཟང་དུ་བཏང་། བཟང་དུ་གཏང་། ▫ to improve ▹ སེམས་བཟང་དུ་གཏོང་བར་རིམ་པ་མང་པོ་ཡོད། In the improvement of the mind, there exist many stages.

འོག་ཏུ་གཏོང་། འོག་ཏུ་བཏང་། འོག་ཏུ་གཏང་། ▫ to force downward; to send down ▪ (adhas-√gaṃ): {PU} adhogataṃ ▹ འོད་ཟེར་དགར་པོ་འགྱེད་ཅིང་དྲི་མ་མེད་པའི་ཆུའི་རྒྱུན་ལྟ་བུས་དུག་སྔོན་པོ་ལྟ་བུ་འོག་ཏུ་བཏང་། Light rays are sent forth, and like by a stainless waterfall the bluish poison is forced down. {PU}

ཡར་རྒྱས་གཏོང་། ཡར་རྒྱས་བཏང་། ཡར་རྒྱས་གཏང་། ▫ to further ▹ དེའི་མཐུག་ལ་སྦོན་གཉེར་ཡར་རྒྱས་གཏོང་ཆེད་དུ་སེ་རར་སྒྲིག་ལུགས་ཞུགས་བྱས་པ་ཡིན། Afterward, in order to further my studies, I entered the regimen at Sera [Monastic University].

གཤེ་གཤེ་གཏོང་། གཤེ་གཤེ་བཏང་། གཤེ་གཤེ་གཏང་། ▫ to scold; to yell at

གཏོད་[1] V བཏད། གཏད། གཏོད།

to focus (on); to entrust; to place (in); to be directed (toward); to be cast (toward); to be entrusted ▫ {ADV} ādhāya ▹ སེམས་གཡེང་བ་རོ་ཤེས་ནས་སྣུར་དམིགས་པ་ལ་གཏོད། Having recognized the mental distraction, again one focuses on the object. ▪ ཀླུའི་བྱང་ཆུབ་རིག་པ་འཛིན་པའི་གནས་བརྟེན་པ་དེ་ཁོ་ན་ལ་གཏད་པས···· Since they were entrusted to Nāgabodhi, just that one who attained the